

Bron 7: de eed die regenten afleggen bij toedreding tot de Amsterdamse vroedschap

Transcriptie eed	Vertaling naar modern Nederlands
1 Eedt van den personen die	1 Eed van de personen
2 Tot xxxvi gecoren werden	2 die tot xxxvi (<i>zesendertig</i>) gekozen worden
3 Dat sweert ghij, dat ghij een goed getrouw	3 Dat zweert gij. Dat gij een goed getrouw
4 Ende eerbaer xxxvi, als Raedt deser	4 en eerbaar (<i>lid van de</i>) xxxvi, als raad van deze
5 Stede, wesen zult, der stede ende der	5 stad, wezen zult. De stad en de
6 Gemeente haer beste raden, ende voor	6 gemeente het beste aanraden, en voor
7 't quaetste waerschouwen zult, alle	7 het kwaadste waarschuwen zult. Altijd,
8 Tijdt, als ghij ontboden ende geeijscht wordt	8 als gij ontboden en geëist wordt
9 Te rade commen zult, noodsaken uytgesondert	9 naar de raad(<i>svergadering</i>) komen zult, noodzaken uitgezonderd.
10 Der stede Raed secretelijk houden sult	10 De stadsraad geheim houden zult.
11 Der stede privilegiën, willekeuren ende	11 De privilegies van de stad, de willekeuren (<i>reglementen</i>) en
12 Ordonnantiën in alle hare poincten na alle u	12 De ordonnantiën (<i>voorschriften</i>) in al haar punten naar al uw
13 Vermogen, voorstaen beschermen ende	13 vermogen bepleiten, beschermen en
14 Verantwoorden sult. Zoo wel tot proffijt	14 verantwoord zult. Zowel tot profijt
15 Vanden armen als den rijcken Ende	15 Van de armen als van de rijken. En
16 Dit en sult ghij niet laten om vreesse van uwen lijve	16 dit zult gij niet laten om vrees voor uw lijf
17 Ofte om ancxt van uwen goeden,	17 Of om angst van uw goederen,
18 Noch om eenigerhande zaecken, die u daer toe	18 Noch om enige zaken, die u daar toe
19 Porren zouden mogen	19 Zouden mogen porren
20 Dat u Godt soo waerlijck moet helpen	20 Dat God u zo waarlijk moet helpen
<u>In de marge:</u>	<u>In de marge:</u>
desen eedt wordt bij den voorsittenden Burgemeester den 36 raden afgenomen.	deze eed wordt door de voorzittende burgemeester bij de 36 raadsleden afgenomen.